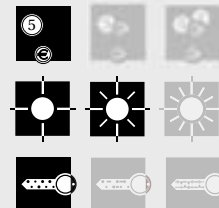


Technisches Datenblatt
Fiche technique
Specifica tecnica
Lamisol®



Alu-Verbundraffstore mit optimaler Tageslichtnutzung für Arbeits- und Wohnbereich

Aufzugs- und Lamellentragbänder sind direkt hintereinander angeordnet, deshalb wirkt das Ganze so ästhetisch perfekt. Die Verbindungstechnik der Lamellen gewährleistet einen kostengünstigen Langzeitservice.

Lamisol 90

Die 92 mm breite Lamelle entspricht dem heutigen Einbaustandard bei Neubauten.

Lamisol 70

Die 69 mm breite Lamelle ist vorab auf die engen Einbauverhältnisse bei Renovationen und Umbauten ausgerichtet.

Brise-soleil orientable en alu avec l'utilisation optimale de la lumière du jour dans le domaine du travail et de l'habitat

Les rubans porteurs et de tirage sont montés directement l'un derrière l'autre et le store donne ainsi une impression esthétiquement parfaite. Les crochets de liaison des lamelles assurent un service avantageux dans le long terme.

Lamisol 90

La lamelle de 92 mm correspond au standard actuel pour les nouvelles constructions.

Lamisol 70

La lamelle de 69 mm est plus spécialement prévue pour des situations de montage étroites et la rénovation.

La tenda veneziana in alluminio con lo sfruttamento ottimale della luce diurna per posti di lavoro e abitazioni

I nastri di sollevamento e di collegamento lamelle sono disposti sullo stesso asse, ottenendo così un perfetto effetto estetico. La tecnica di aggancio delle lamelle assicura antaggiosi costi di manutenzione a lungo termine.

Lamisol 90

La lamella di 92 mm di larghezza corrisponde allo standard attuale per le nuove costruzioni.

Lamisol 70

La lamella di 69 mm di larghezza è stata in primo luogo concepita per le condizioni di spazio ridotto nelle rinnovazioni e ricostruzioni.



Die überzeugende Technik im Detail

- 1 Gelbe Kevlar-Fasern sorgen für geringe Dehnung und Schrumpfung – der Lamellenschluss bleibt lange Jahre optimal.
- 2 Dichtungslippe für gute Abdunkelung – dämpft Windgeräusche.
- 3 Die ausgeklügelte Form der Führungsnippel reduziert Windgeräusche in geschlossener Stellung.
- 4 Verbindungshaken aus rostfreiem Stahl.
- 5 Geringe Abnutzung der Aufzugsbänder dank Bördelung der Ausstanzungen.

Technique convaincante jusque dans le détail

- 1 Des fibres jaunes en Kevlar ont une grande résistance mécanique et la fermeture des lamelles reste optimale des années durant.
- 2 Lèvre d'étanchéité pour un bon obscurcissement – et l'atténuation des bruits de vent.
- 3 La forme étudiée des tourillons de guidage réduit les bruits de vent en position fermée.
- 4 Crochets de liaison en acier inoxydable.
- 5 Faible usure des rubans de tirage par les évidements bordés.

La tecnica convincente è nel dettaglio

- 1 Fibre gialle di Kevlar assicurano una minima dilatazione – la chiusura delle lamelle resta così ottimale per molti anni.
- 2 Guarnizioni per un buon oscuramento – attenuano i rumori del vento.
- 3 La forma speciale dei pivotti di guida riduce il rumore del vento a tenda chiusa.
- 4 Ganci di giunzione in acciaio inossidabile.
- 5 Usura minima dei nastri di sollevamento grazie alle bordature degli intagli.

Masse und Hinweise
Grenzmasse

*bk Breite Konstruktion
(hinterkant Führungsschienen)*

Minimum	
– Gelenkkurbelantrieb	510
– Motorantrieb	590
Maximum	4000
Bei stark windexponierten Bauten und Hochhäusern ist dieser Maximalwert von Fall zu Fall herabzusetzen.	

hl Höhe fertig Licht

Minimum	400
Maximum	4250

bk × hl Maximal zulässige Fläche

Einzelstore	
– mit Kurbelantrieb	8 m ²
– mit Motorantrieb	8 m ²

Gekuppelte Anlagen

(Die max. Anlagebreite darf 10 m nicht überschreiten.)

– mit Kurbelantrieb (max. 4 Storen)	8 m ²
Auf jeder Seite des Getriebes dürfen max. 2 Storen angekuppelt werden.	
– mit Motorantrieb	
2 Storen	16 m ²
3-5 Storen	24 m ²
Bei 3 oder 5 Storen ist der Motor möglichst in der Mitte zu platzieren.	

Mesures et indications
Dimensions min. et max.

*bk Largeur de la construction
(bord arrière des coulisses)*

Minimum	
– commande par tringle oscillante	510
– commande par moteur	590
Maximum	4000
Pour des constructions exposées à un fort vent et des immeubles tour: à étudier de cas en cas.	

hl Hauteur du vide fini

Minimum	400
Maximum	4250

bk × hl Surface max. admissible

Store individuel avec	
– commande par tringle osc.	8 m ²
– commande par moteur	8 m ²

Installations accouplées

(La largeur max. ne doit pas dépasser 10 m.)

– avec commande par tringle oscillante (max. 4 stores)	8 m ²
Possibilité d'accoupler au max. 2 stores de chaque côté du treuil.	
– avec commande par moteur	
2 stores	16 m ²
3-5 stores	24 m ²
Pour 3 ou 5 stores, le moteur doit être placé dans le store du milieu.	

Dimensioni e indicazioni
Dimensioni limite

*bk Larghezza della costruzione
(lato esterno guide)*

Minimum	
– comando ad asta oscillante	510
– comando a motore	590
Maximum	4000
Negli edifici e nei grattacieli molto esposti al vento, questo valore massimo è da ridurre caso per caso.	

hl Altezza luce finita

Minimum	400
Maximum	4250

bk × hl Superficie mass. consentita

Tenda singola con	
– comando ad asta oscillante	8 m ²
– comando a motore	8 m ²

Impianti accoppiati

(La larghezza mass. dell'impianto non può superare 10 m.)

– con comando ad asta oscillante (al massimo 4 tende)	8 m ²
Ad ogni lato dell'arganello è permesso collegare al massimo 2 tende.	
– con comando a motore	
2 tende	16 m ²
3-5 tende	24 m ²
Con 3 oppure 5 tende, montare il motore sulla tenda centrale.	

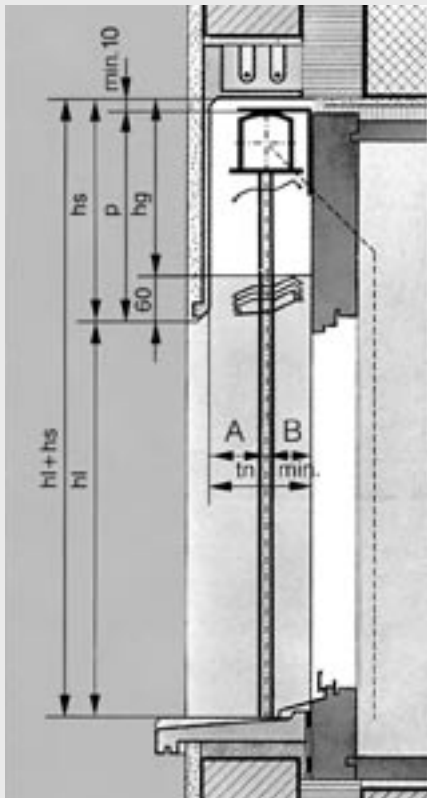
Vertikalschnitt

Anordnung hinter dem Sturz.

Horizontalschnitt

Mit Aussparung (weiss) für Getriebe (nicht notwendig für Motorantrieb). x = Mass hinterkant Führungsschienen bis Mitte Antrieb; je nach Fensterkonstruktion – keine Vorschrift.

Mit Getriebe im Lamellenbereich: hs +20. Bei den Sturzhöhen ist eine Bautoleranz von ±5 mm berücksichtigt.



Vertikalschnitt
Coupe verticale
Sezione verticale

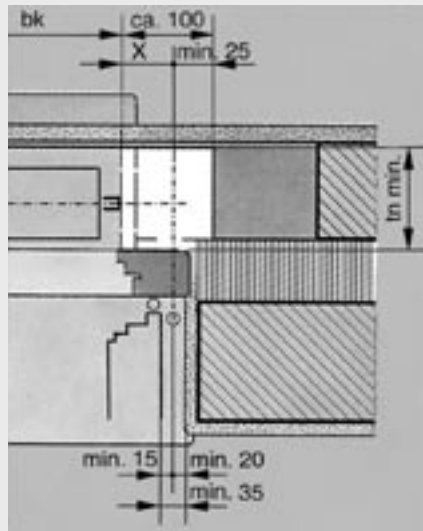
Coupe verticale

Montage derrière le linteau.

Coupe horizontale

Avec évidement (blanc) pour treuil (superflu pour commande par moteur). x = cote bord arrière de coulisse à l'axe de l'entraînement; selon construction de fenêtre – pas de prescription.

En cas de treuil placé dans le champ des lames: hs +20. Tenir compte d'une tolérance de construction de ±5 mm pour les linteaux.



Horizontalschnitt
Coupe horizontale
Sezione orizzontale

Sezione verticale

Montaggio dietro la veletta.

Sezione orizzontale

Con nicchia (bianca) per arganello (non necessaria con comando a motore). x = distanza da esterno guida a mezzera arganello; in funzione della struttura serramento – nessuna prescrizione.

Se l'arganello è alloggiato nella zona delle lamelle: hs +20. PConsiderare una tolleranzamuratura di ±5 mm per l'altezze delle velette.

**Sturzabmessungen (min.)
Dimensions de linteau (min.)
Misure veletta (min.)**

Höhe fertig Licht (hl) Hauteur vide fini (hl) Altezza luce finita (hl)	Höhe Sturz (hs) Hauteur linteau (hs) Altezza veletta (hs)
	Lamisol
	90 70
mm	mm mm
400-1750	225 235
1751-2000	235 250
2001-2250	250 265
2251-2500	260 285
2501-2750	275 300
2751-3000	290 315
3001-3250	305 330
3251-3500	320 350
3501-3750	330 365
3751-4000	350 385
4001-4250	360 400

	tn	A	B
Lamisol 90	min. 130*	65	65
Lamisol 70	min. 100*	50	50

Sturzabmessungen sind Näherungswerte, sie können technisch bedingt in den Minus- oder Plusbereich abweichen.
Les dimensions de linteau sont des valeurs approximatives, pour des raisons techniques elles peuvent diverger jusqu'à la zone moins ou plus.
Le quote per l'incavo del cassonetto sono valori di massima e possono differire in più o in meno.

* + allfälliger Zuschlag für vorstehende Wetterschenkel oder Türgriffe.
* + éventuelle saillie de rejets d'eau ou poignées de porte.
* + eventuale maggiorazione per gocciolatoi o maniglie sporgenti.

Legende

- bk = Breite Konstruktion
- hl = Höhe fertig Licht
- p = Pakethöhe
- gh = ganze Höhe (hl + p)
- hs = Höhe Sturz (p + min. 10)
- hl + hs = Gesamthöhe
- hg = Höhe Getriebeaussparung (hs -60)

Alle Masse in mm.
Für weitere technische Details siehe Homepage www.griesser.eu.

Légende

- bk = largeur de la construction
- hl = hauteur du vide fini
- p = hauteur du paquet
- gh = hauteur totale (hl + p)
- hs = hauteur du linteau (p + min. 10)
- hl + hs = hauteur totale
- hg = hauteur de l'évidement pour treuil (hs -60)

Toutes les dimensions en mm.
Pour avoir des détails supplémentaires, consultez la homepage www.griesser.eu.

Leggenda

- bk = larghezza della costruzione
- hl = altezza luce finita
- p = altezza del pacco
- gh = altezza totale (hl + p)
- hs = altezza veletta (p + min. 10)
- hl + hs = altezza totale
- hg = altezza della nicchia dell'arganello (hs -60)

Tutte le misure in mm.
Per ulteriori informazioni consultare l'homepage www.griesser.eu.

Ausführungsbeschreibung

Storensystem

Verbundtechnik mit direkter Befestigung jeder einzelnen Lamelle an den Verstellbändern. Verbindungshaken aus rostfreiem Stahl. Verstellbänder (grau) mit Kevlar-Verstärkung (gegen Schrumpfung und Dehnung). Aufzugsbänder (grau) mit Kanten- und UV-Schutz. Lamellenfunktion: Schwenken auf jeder Höhe.

Lamellen

Robustes Profil mit eingewalzter, geräuschkämmender Kunststoff-Dichtungslippe – gute Abdunkelung. Wechselseitig Führungsnippel aus Polyamid (geräuschkämmende Form). Beidseits gebördelte Lamellen, 92 mm oder 69 mm breit, Alu einbrennlackiert. Endschiene Alu stranggepresst, farblos anodisiert (gegen Mehrpreis im Lamellenfarbton einbrennlackiert).

Seitliche Führungsschienen

Alu stranggepresst 20 x 22 mm (Lamisol Fix 40 x 25 mm), mit witterungsbeständigen Geräuschkämpfungseinlagen, farblos anodisiert (gegen Mehrpreis im Lamellenfarbton einbrennlackiert).

Tragkanal

Aus sendzimirverzinktem Stahlblech, nach unten offen, mit windstabilem Aufzugs- und Verstellmechanismus.

Descriptif

Système de brise-soleil orientables

Store à lamelles agrafées avec fixation directe de chaque lamelle aux rubans d'inclinaison. Crochets de liaison en acier inoxydable. Rubans d'inclinaison (gris) renforcés de Kevlar (sans dilatation et retrait). Rubans de tirage (gris) avec protections des arêtes et contre les UV. Fonctions des lamelles: basculement à toute hauteur.

Lamelles

Profilé robuste avec lèvre d'étanchéité sertie, pour une bonne insonorisation et un bon obscurcissement. Tourillons de guidage en polyamide (forme insonorisante). Lamelles bordées des deux côtés, largeur 92 mm ou 69 mm, alu thermolaqué. Lamelle finale en alu extrudé, anodisé incolore (ou thermolaqué dans la teinte des lamelles contre supplément).

Coulisses latérales

Alu extrudé 20 x 22 mm (Lamisol Fix 40 x 25 mm), avec garnitures insonorisantes résistant aux intempéries, anodisé incolore (ou thermolaqué dans la teinte des lamelles contre supplément).

Traverse supérieure

En tôle d'acier zinguée au feu, ouvrant vers le bas, avec mécanisme de montée et d'orientation stable au vent.

Descrizione

Sistema di tende veneziane

Tecnica di aggancio con collegamento diretto di ogni singola lamella ai nastri d'orientamento. Ganci di giunzione in acciaio inossidabile. Nastri d'orientamento (grigi) con rinforzo in Kevlar (contro l'accorciamento e l'allungamento). Nastri di sollevamento (grigi) con protezione spigoli e contro i raggi UV. Funzioni delle lamelle: orientazione ad ogni altezza.

Lamelle

Profilo robusto in materiale sintetico inserita nella fase di profilazione – buon oscuramento. Pivotti di guida in poliammide (forma antirumore). Lamelle di 92 mm o 69 mm di larghezza bordate sui due lati, alluminio termolaccato. Barra finale in alluminio, anodizzato colore naturale (sovrapprezzo per termolaccatura nel tono di colore delle lamelle).

Guide laterali

In alluminio estruso 20 x 22 mm (Lamisol Fix 40 x 25 mm), con garnizioni fonoassorbenti resistenti alle intemperie, anodizzato colore naturale (sovrapprezzo per termolaccatura nello stesso tono di colore delle lamelle).

Cassonetto superiore

In lamiera d'acciaio zincata sendzimir, aperto verso il basso, con meccanismo di sollevamento e inclinazione resistente al vento.

Optionen

Offene Lamellen-Senkstellung (Arbeitsstellung)

Die Abdunkelung beim Senken der Store wirkt oft störend – vor allem am Arbeitsplatz. Die Lamellen-Senkstellung von rund 48 Grad verhindert diese Dunkelphasen beim Absenken der Store.

Lamisol Fix

Die selbsttragende Storenkonstruktion Lamisol Fix schont die Isolation und reduziert Servicekosten. Bis zu einer Breite von 2000 mm kommt das System ohne Befestigung für den Tragkanal aus – die Isolation bleibt intakt und die Geräuschübertragung wird reduziert. Die stabilen Führungsschienen (40 × 25 mm) sind mit Serviceöffnungen versehen.

Lamisol Reflect

System Lamisol Reflect siehe separates Technisches Datenblatt.

Perforierte Lamellen

Die Transparenz von perforierten Lamellen bringt den Vorteil der Sichtverbindung nach aussen mit sich – trotz heruntergelassener Storen. Wir empfehlen, diese Lamellen in der unteren Zone einzusetzen.

Options

Lamelles ouvertes en position de descente (position de travail)

L'obscurcissement lors de la descente du store est souvent gênant – surtout au poste de travail. L'inclinaison d'environ 48 degrés des lamelles annule cette phase d'obscurité lors de la descente du store.

Lamisol Fix

La construction de stores autoportante Lamisol Fix ménage l'isolation et réduit les coûts de service. Le système se passe d'équerres d'appui jusqu'à une largeur de 2000 mm; l'isolation reste ainsi intacte et la transmission des bruits est atténuée. Les coulisses stables (40 x 25 mm) sont pourvues d'ouvertures de service.

Lamisol Reflect

Système Lamisol Reflect voir fiche technique à part.

Lamelles perforées

La transparence des lamelles perforées a l'avantage du contact visuel – malgré le store totalement abaissé – avec l'extérieur. Nous recommandons d'utiliser ces lamelles dans la zone inférieure.

Opzioni

Discesa telo con lamelle aperte (posizione di lavoro)

L'oscuramento durante la discesa del telo crea spesso situazioni spiacevoli – soprattutto sul posto di lavoro. L'inclinazione delle lamelle di circa 48 gradi durante la fase di chiusura, impedisce così l'oscuramento all'interno.

Lamisol Fix

La costruzione di tende autoportante Lamisol Fix protegge l'isolazione e riduce i costi di manutenzione. Fino ad una larghezza di 2000 mm il sistema non richiede mensole di supporto per il cassonetto – l'isolazione resta così intatta e la trasmissione dei rumori ridotta. Le stabili guide (40 x 25 mm) sono dotate di aperture di servizio.

Lamisol Reflect

Sistema Lamisol Reflect guardare specifica tecnica a parte.

Lamelle fessurate

La trasparenza offerta da questa soluzione permette una visuale esterna anche a tenda chiusa. Si raccomanda di installare le lamelle fessurate nella parte inferiore del telo.

Farben

GriColor

Im Standardsortiment GriColor finden Sie in den vier Kollektionen Glas & Stein, Sonne & Feuer, Wasser & Moos sowie Erde & Holz 100 Farbtöne zum attraktiven Einheitspreis – vom kühlen Weiss über sonniges Rot oder natürliches Blau bis zum erdigen Braun.

Griesser Colors

Für grenzenlose Wünsche stehen Ihnen insgesamt 1000 Farben zur Auswahl (gegen Mehrpreis).

Option BiColor

Lamellenstoren erhalten neue Farbakkente: Wenn aussen Buntes dominiert, kann innen ein neutrales Hell die Storenfunktion optimieren.

Komfort in Stufen

Manuelle Bedienung: Kurbel

Gelenkkurbel aus Alu, Griffhülsen und Kurbelhalter aus grauem Kunststoff.

Einzelsteuerung: Taster und Motor

Einzelbedienung der motorisierten Store (230 V/50 Hz) mit einem Schalter erleichtert bereits vieles.

Sektorsteuerung:

Griesser CompactControl

Einfache Automatik und Bedienung. Installation mit Kabel oder ganz einfach mit Funk.

Zentralsteuerung: Griesser Easy Basis

Die zentrale Automatik sorgt für den Produktschutz und die lokale Bedienung für komfortable Bedingungen.

Top-Komfort-Steuerung:

Griesser Easy Comfort

Zentrale Bedienung, richtiges Tageslicht und ein zuverlässiger Produktschutz.

Integrale Steuerung: Griesser EIB

Ideale Verbindung zu anderen Gewerken wie Licht, HLK oder Zutritt. Optimal aufeinander abgestimmte Motorsteuerungen und Wetterzentralen.

Couleurs

GriColor

Dans l'assortiment standard GriColor, vous trouvez les quatre collections Verre & Pierre, Soleil & Feu, Eau & Mousse ainsi que Terre & Bois, soit 100 teintes proposées à un prix unitaire attrayant – du blanc frais au rouge chaleureux, du bleu naturel au brun terre.

Griesser Colors

Un choix illimité, 1000 couleurs au total sont à votre disposition (moyennant supplément).

Option BiColor

Des brise-soleil orientables avec des accents colorés nouveaux: alors que les couleurs vives dominant à l'extérieur, une teinte claire et neutre optimise la fonction du store à l'intérieur.

Confort

Manœuvre à main: tringle

Tringle articulée en alu, poignées et pince en matière synthétique grise.

Commande individuelle: touche et moteur

La commande individuelle de stores motorisés (230 V/50 Hz) avec un poussoir facilite déjà la vie.

Commande de secteur:

Griesser CompactControl

Commande et automatisme simples. L'installation peut être câblée ou radiocommandée très simplement.

Commande centrale:

Griesser Easy Basis

L'automatisme central veille à la protection de produit et la commande locale assure une ambiance confortable.

Commande top-comfort:

Griesser Easy Comfort

Commande centrale, un éclairage naturel correct et une protection de produit fiable.

Commande intégrée: Griesser EIB

La liaison idéale avec les autres domaines tels que l'éclairage, la CCV ou l'accès. Commandes de moteurs adaptées de manière optimale ainsi que des centrales météo.

Colori

GriColor

Nell'assortimento standard GriColor troverete nelle quattro collezioni Vetro & Pietre, Sole & Fuoco, Acqua & Muschio e Terra & Legno 100 tonalità – dal bianco fresco al rosso solare, dal blu naturale fino al marrone terroso – ad un interessante prezzo unitario.

Griesser Colors

Per i desideri senza limiti sono disponibili 1000 colori a scelta (con supplemento di prezzo).

Opzione BiColor

Nuovi accenti di colore per veneziane: se all'esterno domina il colore, all'interno un colore neutro chiaro può ottimizzare la funzione della veneziana.

Comfort

Manovra manuale: asta

Asta volante di alluminio, impugnatura e fissaggio in plastica grigia.

Comando singolo: pulsante e motore

Il comando singolo con interruttore di schermature solari motorizzata (230 V/50 Hz) è una grande facilitazione.

Comando settoriale:

Griesser CompactControl

Automazione e semplicità d'uso. Comando dell'installazione via cavo o semplicemente via radio.

Comando centrale:

Griesser Easy Basis

L'automatismo centrale assicura la protezione del prodotto e il comando locale garantisce il comfort d'uso.

Comando top-comfort:

Griesser Easy Comfort

Comando centrale, giusta luce diurna e una protezione affidabile del prodotto.

Comando integrale: Griesser EIB

Il collegamento ideale con altri impianti quali l'illuminazione, il riscaldamento e la climatizzazione ambientale o gli ingressi. Comandi motorizzati reciprocamente sincronizzati in modo ottimale e centrali meteo.

Planungshinweise

(siehe auch Norm SIA 342)

- Aus Gründen der Sturmfestigkeit sind die Storen immer unmittelbar vor dem Fenster anzubringen.
- Ist der Führungsabschluss nicht durch eine stabile Konstruktion (Fensterbank, Brüstung usw.) gewährleistet, so sind Sicherheitsführungsabschlüsse vorzusehen.
- Automatisierte Anlagen sind mit Wind- und Frostwächtern auszurüsten.
- Bei Unterzügen, Pfeilern und Zwischenwänden ist für den Gelenkurbelantrieb genügend Platz vorzusehen.
- Oblichtöffner und Drehkippschläge auf der Antriebsgegenseite anordnen.
- In Pfeilern keine Armierungseisen im Bereich der Durchbrüche verwenden.
- Bei Aussenisolation Befestigungsmöglichkeiten für Führungsschienen genau abklären (eventuell Montage-Mehrpreis).
- Wir beraten Sie gerne bei schwierigen Einbauverhältnissen.

Betriebshinweise

- Bei windigem Wetter sind die Sonnenschutzanlagen rechtzeitig einzufahren.
- Bei Vereisungsgefahr dürfen die Anlagen nicht bedient werden.
- Die Anlagen müssen für Unterhaltsarbeiten zugänglich sein.
- Beachten Sie die VSR-Merkblätter.

Indications pour la planification

(voir également la norme SIA 342)

- Pour la bonne résistance aux intempéries, les stores doivent toujours être montés très près des fenêtres.
- Dans la situation où la fermeture inférieure du coulisseau n'est pas assurée par un élément adéquat (tel que tablette de fenêtre, élément d'allège, etc.) il est nécessaire de prévoir des fermetures de sécurité.
- Les installations automatisées doivent être pourvues d'une sécurité antivent et d'une sécurité antigel.
- Avec des solives, piliers et cloisons, il faut prévoir assez de place pour la tringle oscillante.
- Les mécanismes d'impostes et ferrements de fenêtres oscillobatantes sont à monter à l'opposé de la commande de store.
- Pas de fers d'armature à proximité des passages de tringles dans les piliers.
- Façades avec isolation extérieure: définir exactement les possibilités de fixation des coulisses (éventuellement plus-value pour la pose).
- Nous vous conseillons volontiers pour des poses délicates.

Indications de service

- Par temps venteux, il faut remonter en temps utile les installations de protection solaire.
- En cas de danger de gel, on ne manœuvrera pas les installations.
- Les installations doivent être accessibles pour les travaux d'entretien.
- Veuillez observer les fiches techniques VSR.

Indicazioni per la progettazione

(vedi anche norma SIA 342)

- Per una buona resistenza al vento, montare le tende sempre molto vicine alle finestre.
- In mancanza di una sottostruttura d'appoggio per le guide (scossetto, parapetto ecc.) sono necessarie delle chiusure di sicurezza.
- Gli impianti automatizzati sono da equipaggiare con anemometri e sensori antigelo.
- In presenza di travi, pilastri o tramezze, prevedere uno spazio sufficiente per il comando ad asta volante.
- Le maniglie di ante a bilico devono essere predisposte sul lato opposto a quello dell'asta.
- Evitare nei pilastri ferri di armatura nella zona delle nicchie per manovelle.
- In caso di isolamento esterno, definire bene le possibilità di fissaggio delle guide (eventuale sovrapprezzo di montaggio).
- Siamo a vostra disposizione per consigliarvi nei casi di condizioni di montaggio difficili.

Indicazioni di servizio

- In caso di tempo ventoso gli impianti di protezione solare devono venir avvolti per tempo.
- In presenza di pericolo di formazione di ghiaccio gli impianti non devono essere azionati.
- Per l'esecuzione dei lavori di manutenzione deve essere assicurata l'accessibilità agli impianti.
- Osservare i fogli d'istruzione VSR.

Änderungen vorbehalten/Tout changement réservé/Con riserva di eventuali modifiche

Ihr Partner
Votre partenaire
Il vostro partner